

A2.9 Papierwerk en bureaucratie



- Regel je sociale zekerheid, werkvergunningen en papierwerk.
- Ken uw verplichtingen en administratie in het land.

De afspraak	<i>(Der Termin)</i>	De ambtenaar	<i>(Der Beamte)</i>
De inschrijving	<i>(Die Anmeldung)</i>	Het stadhuis	<i>(Das Rathaus)</i>
Het document	<i>(Das Dokument)</i>	De werkvergunning	<i>(Die Arbeitserlaubnis)</i>
De verplichting	<i>(Die Verpflichtung)</i>	Aanvragen	<i>(beantragen)</i>
De werkloosheid	<i>(Die Arbeitslosigkeit)</i>	Pakken	<i>(nehmen)</i>
De baan	<i>(Der Job)</i>	Verzekerd	<i>(versichert)</i>

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)



Voor een nieuwe **identiteitskaart** maak je eerst een **afspraak** bij het **gemeentehuis**, meestal via de website van de gemeente. Neem een **geldige pasfoto** en je oude documenten mee. Je betaalt met pin of contant. Na ongeveer zeven dagen ligt de kaart klaar. Als je haast hebt, kun je met spoed aanvragen; dan is de kaart er na twee werkdagen. Vorig jaar *maakte* iemand ook zo'n afspraak.

*Für einen neuen **Personalausweis** vereinbarst du zuerst einen **Termin** im **Rathaus**, meistens über die Website der Gemeinde. Nimm ein **gültiges Passfoto** und deine alten Dokumente mit. Du bezahlst mit Karte oder bar. Nach ungefähr sieben Tagen liegt die Karte bereit. Wenn du es eilig hast, kannst du einen Eilantrag stellen; dann ist die Karte nach zwei Arbeitstagen da. Letztes Jahr machte auch jemand so einen Termin.*

1. Hoe regel je meestal een afspraak voor een nieuwe identiteitskaart?
 - a. Door een brief naar de politie te sturen
 - b. Via de website van de gemeente
 - c. Door langs te gaan zonder afspraak
 - d. Door online te betalen zonder afspraak te maken
2. Wat moet je zeker meenemen naar het gemeentehuis?
 - a. Alleen contant geld en een bankafschrift
 - b. Een pasfoto, je paspoort en je identiteitskaart
 - c. Alleen je rijbewijs en een foto op je telefoon
 - d. Je werkcontract en een pas met burgerservicenummer

1-b 2-b



2. Grammatik: Präteritum: schwache Verben

Die onvoltooid verleden tijd bildet man, indem man den Stamm mit -te(n) oder -de(n) kombiniert, wie 'werkte', 'maakte'.

1. Die onvoltooid verleden tijd benutzt man für Handlungen, die kurz nacheinander stattgefunden haben.
2. Die onvoltooid verleden tijd benutzt man, wenn etwas früher oft passiert ist oder eine Gewohnheit war.
3. Endet der Stamm auf softketchup? Füge -te(n) hinzu.
4. Kein softketchup? Füge -de(n) hinzu.
5. Singular = -te oder -de
6. Plural = -ten oder -den.

	Werken (<i>arbeiten</i>)	Voelen (<i>fühlen</i>)	Wachten (<i>warten</i>)	Openen (<i>öffnen</i>)
ik	werkte	voelde	wachtte	opende
jj, je	werkte	voelde	wachtte	opende
hij, zij, het	werkte	voelde	wachtte	opende
wij, we	werkten	voelden	wachtten	openden
jullie	werkten	voelden	wachtten	openden
zij, ze	werkten	voelden	wachtten	openden

1. Vorige week _____ ik bij het stadhuis een nieuw document aan. (*Letzte Woche beantragte ich im Rathaus ein neues Dokument.*)
 a. vroeg b. vrachte c. gevraagd d. vraag
2. Gisteren _____ ik een uur in de rij voor mijn inschrijving. (*Gestern wartete ich eine Stunde in der Schlange für meine Anmeldung.*)
 a. wachtten b. wachtte c. wachte d. wachten

1. vroeg 2. wachtte

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. Ik werk elke dag op kantoor.

(*Ich arbeitete jeden Tag im Büro.*)

2. We voelen ons vandaag niet zo goed.

(*Wir fühlten uns gestern nicht so gut.*)

3. Jullie wachten nu bij de balie van het gemeentehuis.

(*Ihr wartetet am Schalter des Rathauses.*)

1. *Ik werkte elke dag op kantoor.* **2.** *We voelden ons gisteren niet zo goed.* **3.** *Jullie wachtten bij de balie van het gemeentehuis.*

3.Übungen

1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| a. de afspraak | 1. een geplande afspraak |
| b. de ambtenaar | 2. om iets officieel vragen |
| c. de werkvergunning | 3. papier om te mogen werken |
| d. aanvragen | 4. iemand van het stadhuis |

a-1 b-4 c-3 d-2



2. Mitteilung der Gemeinde: Termin und Dokumente (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: documenten, ambtenaar, inschrijving, stadhuis, baan, verzekerd, formulier, verplichting



U heeft een afspraak bij het (1) _____ voor uw (2) _____. Neem een geldig identiteitsbewijs en het ingevulde (3) _____ mee. Zonder deze (4) _____ kan de (5) _____ u niet helpen en moet u een nieuwe afspraak maken.

Bent u net begonnen met een (6) _____ ? Controleer dan of u (7) _____ bent en of u een werkvergunning nodig heeft. Heeft u vragen over uw (8) _____ of over werkloosheid? Kijk op de website van uw gemeente of vraag het na bij het loket.

Sie haben einen Termin im Rathaus für Ihre Anmeldung. Nehmen Sie einen gültigen Ausweis und das ausgefüllte Formular mit. Ohne diese Dokumente kann der Beamte Ihnen nicht helfen und Sie müssen einen neuen Termin vereinbaren.

Haben Sie gerade eine neue Stelle angefangen? Prüfen Sie dann, ob Sie versichert sind und ob Sie eine Arbeitserlaubnis benötigen. Haben Sie Fragen zu Ihrer Verpflichtung oder zur Arbeitslosigkeit? Schauen Sie auf der Website Ihrer Gemeinde nach oder fragen Sie am Schalter nach.

(1) stadhuis, (2) inschrijving, (3) formulier, (4) documenten, (5) ambtenaar, (6) baan, (7) verzekerd, (8) verplichting

1. Welke documenten moet u meenemen naar het stadhuis en wat gebeurt er als u ze vergeet?
- _____

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker gaat naar het stadhuis om papierwerk te regelen voor een werkvergunning. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De spreker zegt dat inschrijven niet nodig is als je al een baan hebt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. De spreker vertrekt een kwartier eerder dan normaal vanwege de afspraak. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Gisteren _____ ik mijn paspoort en mijn document, want ik had een afspraak bij het stadhuis. *(Gestern nahm ich meinen Reisepass und mein Dokument, denn ich hatte einen Termin im Rathaus.)*
a. pakte b. pakten c. pakken d. pakt
2. Bij de balie _____ de ambtenaar meteen mijn inschrijving te regelen. *(Am Schalter versuchte der Beamte sofort, meine Anmeldung zu regeln.)*
a. probeerde b. proberen c. probeert d. probeerden
3. Vorig jaar _____ we alle papieren voor de werkvergunning in een map. *(Letztes Jahr legten wir alle Papiere für die Arbeitslaubnis in einen Ordner.)*
a. pakkte b. pakken c. pakte d. pakten
1. pakte 2. probeerde 3. pakten



5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)

Afspraak inschrijving bij stadhuis

- Medewerker stadhuis:** *Gemeente Utrecht, goedemorgen. Waarmee kan ik u helpen? (Stadtverwaltung Utrecht, guten Morgen. Wie kann ich Ihnen helfen?)*
- Student (nieuwe inwoner):** *Goedemorgen. Ik wil een afspraak maken voor mijn inschrijving. Ik ben net verhuisd naar Utrecht. (Guten Morgen. Ich möchte einen Termin für meine Anmeldung vereinbaren. Ich bin gerade nach Utrecht umgezogen.)*
- Medewerker stadhuis:** *Dat kan. Welke dag en tijd heeft u voorkeur? Heeft u alvast uw documenten bij elkaar? (Das ist möglich. Welcher Tag und welche Uhrzeit passen Ihnen am besten? Haben Sie Ihre Unterlagen schon zusammengestellt?)*
- Student (nieuwe inwoner):** *Volgende week dinsdagmiddag past mij goed. Welke documenten moet ik meenemen? Ik heb mijn paspoort. (Nächsten Dienstagmittag passt mir gut. Welche Dokumente muss ich mitbringen? Ich habe meinen Reisepass.)*
- Medewerker stadhuis:** *Neem ook uw huurcontract en een recent bewijs van adres mee. Als u een werkvergunning heeft, neem die ook mee. Dan kunnen we u meteen inschrijven. (Bringen Sie auch Ihren Mietvertrag und einen aktuellen Adressnachweis mit. Wenn Sie eine Arbeitslaubnis haben, bringen Sie die auch mit. Dann können wir Sie sofort anmelden.)*

1. Waarom belt de student het stadhuis?
-

6. Spreken: übersetzen und antworten (QR: KI+)



Ik maakte een afspraak bij het stadhuis. / Ik vroeg de ambtenaar welk document ik moest meenemen. / Vorige week vroeg ik een werkvergunning aan.

1. Je bent je identiteitskaart kwijt en je wilt een nieuwe aanvragen bij het stadhuis. Wat deed je eerst en wat deed je daarna?

2. Je kreeg een brief over je inschrijving of een document voor je werk. Welke afspraak maakte je en wat vroeg je aan de ambtenaar?

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Onderwerp: Uw afspraak Werkplein - documenten

Beste mevrouw Jansen,

U heeft op **dinsdag 14 mei** om **09:30** een afspraak bij het Werkplein in het **stadhuis** (balie 3). Neemt u alstublieft mee: **paspoort/ID, arbeidscontract** (of bewijs van **werkloosheid**), en uw **inschrijving** bij de gemeente (uittreksel of brief). Zonder deze **documenten** kunnen we uw aanvraag niet behandelen.

Met vriendelijke groet,

S. de Vries

Werkplein Gemeente



Schreibe eine passende Antwort: *Ik bevestig mijn afspraak op dinsdag 14 mei om 09:30. / Kunt u mij zeggen of ik ook ... mag meenemen? / Vorige week belde ik al, maar ik weet niet of ... verplicht is.*

Wichtige Verben	Pakken (<i>packen</i>)	Proberen (<i>probieren</i>)
ik	Onvoltooid verleden tijd (OVT) pakte	Onvoltooid verleden tijd (OVT) probeerde
jij/je	pakte	probeerde
hij/zij/ze/het	pakte	probeerde
wij/we	pakten	probeerden
jullie	pakten	probeerden
zij/ze	pakten	probeerden